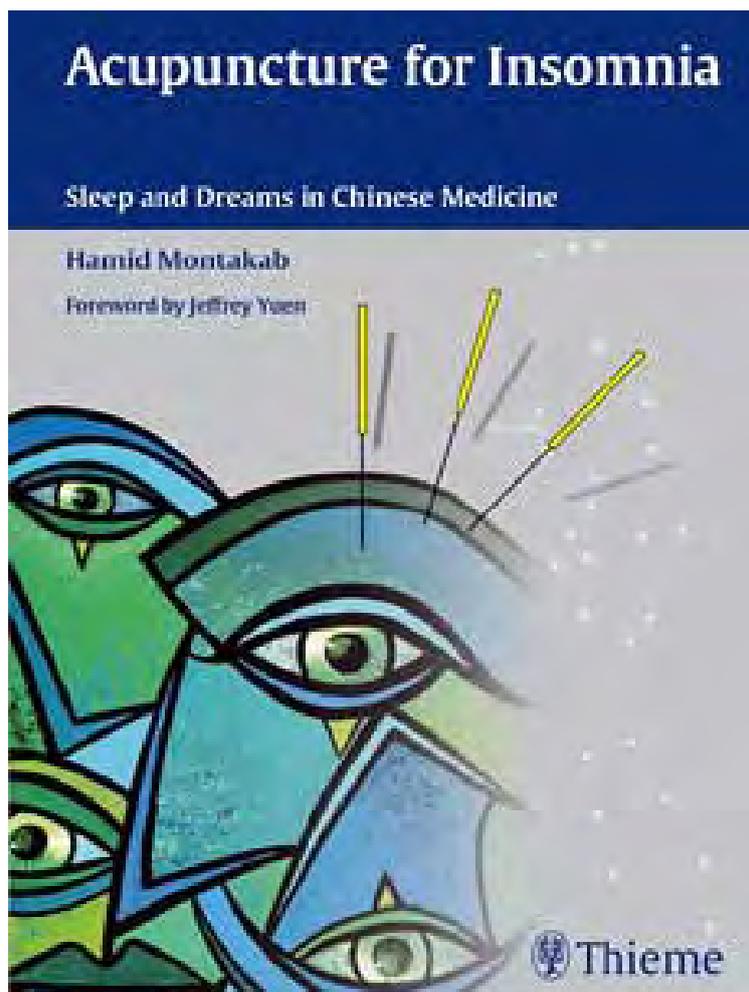




# Montakab, H.

## Acupuncture for Insomnia

Sleeps and Dreams in Chinese Medicine



*zum Bestellen [hier klicken](#)*

**by naturmed Fachbuchvertrieb**

Aidenbachstr. 78, 81379 München

Tel.: + 49 89 7499-156, Fax: + 49 89 7499-157

Email: [info@naturmed.de](mailto:info@naturmed.de), Web: <http://www.naturmed.de>

# Table of Contents

## 1 Physiology of Sleep

### Western Physiology of Normal Sleep ..... 1

#### The Functions of Sleep ..... 1

Why Do We Sleep? ..... 1

Physiological Processes Related to Sleep ..... 1

Restoration/Rejuvenation ..... 1

Anabolism and Somatic Growth ..... 2

Development of the Brain/Ontogenesis ..... 2

Memory and Sleep ..... 2

#### Normal Sleep ..... 2

Sleep Stages ..... 2

Circadian Rhythm ..... 4

Ultradian Rhythm ..... 5

Amount of Sleep ..... 5

Consequences of Inadequate Sleep ..... 6

Dreams ..... 6

Dream Theories ..... 7

#### Sleep Disorders ..... 9

Dyssomnia ..... 9

Parasomnia ..... 10

Secondary to Medical or Psychiatric

Conditions ..... 10

#### Insomnia ..... 11

Causes of Insomnia ..... 12

Treatment of Insomnia ..... 12

## 2 Sleep in Chinese Medicine

### Yin/Yang ..... 13

#### Sleep and the Substances: *Wei Qi–Xue–Shen* ... 14

Movements of *Wei Qi*: Physical Relaxation ..... 14

*Shen*: Mental Relaxation ..... 16

*Shen* 神 ..... 16

*Yi* 意 ..... 17

*Gui* 鬼 ..... 18

*Hun* 魂, *Po* 魄 ..... 18

*Xue*, *Shen*, and *Hun* ..... 19

### Sleep and the *Zang Fu* ..... 21

Heart, Sleep, and the Emotions ..... 21

*Hun*, the Liver, and Dreaming ..... 21

Sleep and the *Fu* ..... 22

### Sleep and the Extraordinary Vessels ..... 22

Organization of *Yang* ..... 23

Organization of *Yin* ..... 23

Organization of Sleep ..... 24

Time ..... 25

Space ..... 26

## 3 Insomnia

### Diagnosing Insomnia ..... 30

#### Etiology and Treatment of Insomnia ..... 32

Movements of *Wei Qi* ..... 32

Movements of Blood ..... 35

*Zang Fu* Pathologies ..... 35

Fire Phase ..... 35

Wood Phase ..... 37

Earth Phase ..... 38

Metal Phase ..... 38

Water Phase ..... 38

Emotions ..... 39

The Five Movements and the Five Wills ..... 39

Management of Emotional Patterns That

Disturb Sleep ..... 40

Extraordinary Vessels ..... 42

Insomnia Due to Seasonal

Desynchronization ..... 43

Acupuncture Points Affecting Sleep ..... 44

Heart-*Shou Shao Yin* and Kidney-*Zu Shao Yin*

Channels ..... 44

Pericardium-*Shou Jue Yin* and Liver-*Zu Jue Yin*

Channels ..... 44

Lung-*Shou Tai Yin* and Spleen-*Zu Tai Yin*

Channels ..... 45

Large Intestine-*Shou Yang Ming* and

Stomach-*Zu Yang Min* Channels ..... 46

Small Intestine-*Shou Tai Yang* and

Bladder-*Zu Tai Yang* Channels ..... 46

Triple Burner- <i>Shou Shao Yang</i> and Gallbladder- <i>Zu Shao Yang</i> Channels .....	47	<b>Dreams of Flying—<i>Meng Fei</i> 梦飞</b> .....	80
<i>Du Mai</i> -Governing and <i>Ren Mai</i> -Conception Vessels .....	48	Explanation .....	80
Extra Points for Insomnia .....	48	Patterns and Treatments .....	81
Ear Acupuncture .....	50	<b>Dreams of Falling—<i>Meng Zhui</i> 梦坠</b> .....	81
Some Classical Acupuncture Point Combinations .....	51	Explanation .....	81
<i>Qi Gong</i> for Insomnia .....	51	Patterns and Treatments .....	82
Overview of Treatment Strategies .....	52	<b>Sexual Dreams—<i>Meng Jiao</i> 梦交</b> .....	83
<b>Case Studies</b> .....	53	Explanation .....	83
		Patterns and Treatments .....	83
<b>4 Other Sleep Pathologies</b>		<b>Circadian Rhythm Desynchronization</b> .....	84
<b>Somnolence—<i>Shi Shui</i> 嗜睡</b> .....	65	Jet Lag .....	84
Explanation and Discussion .....	65	Explanation .....	84
Patterns and Treatment .....	66	Therapeutic Protocols .....	85
<b>Somnambulism/Sleep-walking—<i>Meng You</i> 梦游</b> .....	67	Shiftwork .....	88
Explanation .....	67		
Patterns and Treatments .....	68	<b>5 Dreams and Their Significance in Chinese Medicine</b>	
<b>Sleep-talking—<i>Meng Yi</i> 梦呓</b> .....	69	<b>Modern Western and Ancient Eastern Theories about Dreams</b> .....	89
Explanation .....	69	Greek Mythology .....	89
Patterns and Treatments .....	69	Middle Eastern Traditions .....	89
<b>Sleep Apnea—<i>Shui Mian Hu Xi Zhan Ting Zong He Zheng</i> 睡眠呼吸暂停综合征</b> .....	70	Hindu Traditions .....	89
Explanation .....	70	Buddhist Tradition .....	90
Patterns and Treatments .....	71	Chinese Tradition .....	90
Treatment Strategies .....	72	<b>Modern Dream Theories in Relation to Chinese Traditional Concepts</b> .....	94
<b>Enuresis and Nocturia—<i>Yi Niao</i> 遗尿</b> .....	72	Developmental Dreams .....	95
Explanation .....	72	Interacting Dreams .....	95
Patterns and Treatments .....	73	Transformational Dreams .....	96
Treatment Strategies .....	74	<b>Dreams as Reality, or Life as a Dream</b> .....	98
<b>Excessive Dreaming—<i>Duo Meng</i> 多梦</b> .....	74	<b>The Significance of Dreams in the Chinese Tradition</b> .....	99
Explanation .....	74		
Patterns and Treatments .....	75	<b>Common Dream Interpretations and Therapeutic Strategies Based on the Discussions and Commentaries on Sleep and Dreams by Master Yuen</b> .....	100
<b>Nightmares—<i>Meng Yan</i> 梦魇</b> .....	77	Dreams of Fear/Danger/Threat = Kidneys .....	101
Explanation .....	77	General Concepts .....	101
Patterns and Treatments .....	78	Other General Points Indicated in Fear Dreams .....	101
<b>Night Fright/Night Terror—<i>Ye Jing</i> 夜惊</b> .....	79	Common Traditional Chinese Medicine Kidney Patterns Causing Fear Dreams .....	101
Explanation .....	79		
Patterns and Treatments .....	80		

Dreams of Home/Property/Territory/ Boundaries/Valuables = Spleen .....	102		
General Concepts .....	102		
General Points for Spleen Patterns .....	102		
Common Traditional Chinese Medicine Spleen Patterns Causing Loss of Property Dreams .....	103		
Dreams of Control/Direction/Movement/ Navigation = Liver .....	103		
General Concepts .....	103		
General Points for Liver Patterns .....	104		
Common Traditional Chinese Medicine Liver Patterns Causing Control Dreams .....	104		
Dreams of Vulnerability/Exposure = Lungs .....	104		
General Concepts .....	104		
General Points for Lung Patterns .....	105		
Common Traditional Chinese Medicine Lung Patterns Causing Vulnerability Dreams .....	105		
Dreams of Night Terrors/Ghosts = Accumulation of Phlegm .....	105		
General Concepts .....	105		
General Points for Phlegm Patterns .....	105		
Common Traditional Chinese Medicine Dream-Shock Patterns Causing Night Terrors	105		
<b>The Importance of Reintegrating Dream Interpretation into Chinese Medicine .....</b>	107		
 <b>6 Clinical Evaluation</b>			
<b>Clinical Study on Acupuncture and Insomnia</b> .....	109		
Patients .....	109		
Methodology .....	110		
Protocols for the Subjective Evaluation of Sleep .....	111		
Protocols for the Objective Evaluation of Sleep .....	111		
Results .....	111		
Objective Evaluation by Polysomnography ...	111		
Subjective Assessment of Sleep .....	112		
Discussion and Analysis of Results .....	112		
<b>Other Clinical Studies on Insomnia and Other Sleep Disorders .....</b>	119		
		<b>Appendices</b>	
		<b>Appendix 1</b> .....	124
		Index of Sleep-related Symptoms and Acupuncture Points .....	124
		Acupuncture Points Containing the Characters <i>Shen, Ling, and Gui</i> .....	127
		Acupuncture Points Containing the Character <i>Shen</i> —神 .....	127
		Acupuncture Points Containing the Character <i>Ling</i> (Soul)—靈 .....	127
		Acupuncture Points Containing the Character <i>Gui</i> (Ghost) 鬼 .....	128
		Point Combinations for the Treatment of “Possessions” .....	128
		Sun Si Miao’s 13 Ghost Points—Treatment for Possessions .....	128
		Worsley’s Seven Dragons—for Internal and External Demons .....	129
		<b>Appendix 2</b> .....	129
		Working with Dreams, by Solange Montakab-Pont .....	129
		Energetic and Physiological Effects of Dreams .....	129
		The Place of Dreams in Modern Psychotherapy .....	130
		How to Use Dreams in Psychotherapy .....	130
		Lucid Dreaming .....	131
		Dream Analysis .....	131
		Integrating Dream Work into an Acupuncture Session .....	132
		<b>Glossary of Chinese Terms Used in the Book</b> .	134
		<b>Bibliography</b>	
		<b>Chinese Classical Texts</b> .....	137
		<b>Contemporary Texts</b> .....	137
		<b>Personal Communications</b> .....	143
		<b>Index</b> .....	144

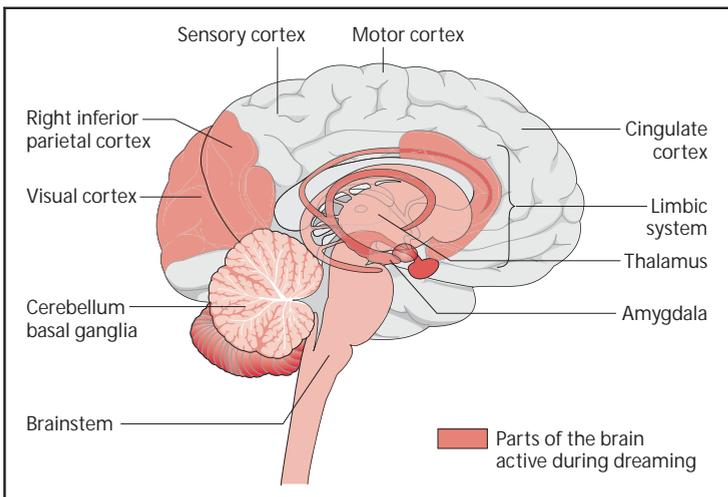
mous “repair nerves,” which can expand the blood vessels, connect with pain and compression nerves. These nerves are grouped into many chains, called channels in Chinese medicine (Tsai 1995).

- **Other hypotheses:**
  - Antrobus proposes a mental interpretation of external stimuli, integrating them as part of a dream (Cartwright 1993).
  - Dreams allow the repressed parts of the mind to be satisfied through fantasy (Vedfelt 2002).
  - Freud suggested that bad dreams let the brain learn to gain control over emotions resulting from distressing experiences (Cartwright 1993).
  - Jung suggested that dreams might compensate for one-sided attitudes held in waking consciousness (Jung 1934, 1974, 2002).
  - Ferenczi (1927) proposes that dreams express that which is not being said outright.
  - According to Kramer (1993), dreams regulate moods.
  - Hartmann (1995) proposes that dreams function like psychotherapy, allowing the dreamer to integrate thoughts that may be dissociated during waking life.
  - In their fulfillment theory of dreaming, Griffin and Tyrell (2003, 2007) suggest that dreaming metaphorically completes patterns of emotional expectation in the autonomic nervous system and lowers stress levels in mammals.

Positron emission tomography (PET) studies have shown two areas of the brain to be highly activated during REM sleep: the limbic and the paralimbic system. The limbic system is a set of brain structures that include hippocampus, amygdala, anterior thalamic nuclei, septum, limbic cortex, and fornix. It supports a variety of functions including emotional behavior. The paralimbic system consists of the following structures: the pyriform, the entorhinal and parahippocampal cortex on the medial surface of the temporal lobe, and the cingulate cortex. These structures are involved in emotion processing, goal seeking, and motivation. The right hypothalamus, which integrates the sensory-perceptual, emotional, and cognitive functions of the mind with the biology of the body, is also active during REM sleep.

Meanwhile, there is a loss of functional connection between the frontal cortex and the posterior perceptual areas, resulting in a lack of reality testing, hence different types of brain communications. In other words, dream images are experienced, biologically and emotionally as reality.

In his book *Dream Language* (2005), R.J. Hoss updates the earlier activation synthesis model of the dreaming brain by Hobson (Fig. 1.2). Table 1.3 presents a compilation of various sources of recent research on the state of the brain in dreaming sleep.



**Fig. 1.2** Brain activity during dreaming: limbic and paralimbic systems (Hobson and McCarley in Hoss, *Dream Language*, 2005); see Table 1.3 for details.

**Table 1.3** Brain activity during dreaming (Hobson 2002, Hoss 2005, Pannier 2006)

Brain structure	Functions	Effect during dreaming
Motor cortex (inactive)	Motor functions	Muscular atonia: body paralysis
Dorsolateral, prefrontal, parietal cortex (inactive)	Rational thought, planning, choice, decision, working memory, will, control of inappropriate behavior	Irrational action, loss of will and control, strange imagery accepted as normal, believing one is awake, forgetfulness upon awaking
Sensory cortex (inactive)	Sensory input	None or very little sensory input
Precunius, lateral and inferior prefrontal cortex (inactive)	Processing of visual memory, recall	Situations producing a dream are different from waking situations
Posterior cingulate (inactive)	Working and episodic memory	Sudden scene changes seem normal, no reflective awareness
Left frontal and temporal areas (inactive)	Language association, speech, naming of things	Dream language becomes metaphoric
Left inferior parietal cortex (inactive)	Distinction between self and others	Perception of self as the other
Pontine stem and thalamus	Initiation of REM sleep, motor pattern generator, arousal and attention	Consciousness, eye movement, movement in dreams, believing one is awake
Right hypothalamus and basal forebrain	Autonomic and instinctual functions, flight or fight, reward	Themes of fear, escape, emotion, reward and motivation
Limbic and paralimbic: amygdala, hippocampus	Emotion and image association, memory processing, emotion processing, goal-directed behavior, social processing	Emotional memories stimulate the dream, themes with emotional features, goal orientation; focus on anomalies of self-image and others
Basal ganglia	Initiation of programmed motor activity	Perception of movement in the dream
Cerebellum	Fine-tuning of movement, motion perception (vestibular sensations)	Sense of movement and body sense
Visual cortex (temporo-occipital)	Integration of visual perceptions, image recognition (face, color, shape...)	Visual dream construction from personal associations and emotions
Right inferior parietal cortex	Spatial and self-perception, orientation, movement, spatial imagery, metaphoric language, pictographs	Dream space as referenced to self, symbolic imagery, metaphoric language
Anterior cingulate	Emotional awareness, error detection, decision-making, appropriate action	Coherent dream scenarios in relation to the dreamer's concerns, suggestion of future action

## Sleep Disorders

Sleep disorders are broadly classified as follows.

### ■ Dysomnia

Dyssomnias are a broad classification of sleeping disorders, including primary disorders of initiating or maintaining sleep, or of excessive sleepiness. They are characterized by a disturbance in the amount, quality, or timing of sleep. There are over

30 kinds of dyssomnia, which are subdivided into intrinsic, extrinsic, and disturbances of the circadian rhythm. They include:

- *Primary insomnia*: a chronic difficulty falling asleep and/or maintaining sleep with no apparent causative factor (see “Insomnia” below)
- *Narcolepsy*: excessive daytime sleepiness, often culminating in the person falling asleep spontaneously but unwillingly at inappropriate times
- *Sleep apnea*: a sleep disorder that is characterized by pauses in breathing during sleep
- *Obstructive sleep apnea*: obstruction of the airway during sleep, causing a lack of sufficient deep sleep, and often accompanied by snoring. Central sleep apnea is less common.
- *Hypopnea syndrome*: abnormally shallow breathing or a slow respiratory rate while sleeping
- *Restless legs syndrome*: which manifests as an irresistible urge to move the legs. Restless legs syndrome sufferers often also have periodic limb movement disorder.
- *Periodic limb movement disorder*, also known as nocturnal myoclonus: sudden involuntary movements of the arms and/or legs during sleep
- *Chronobiological disorders*, mainly circadian rhythm sleep disorders: the inability to awaken and fall asleep at socially acceptable times, although the person has no difficulty maintaining sleep
- *Situational circadian rhythm sleep disorders*: shiftwork sleep disorder and jet lag
- *Sleep paralysis*: characterized by temporary paralysis of the body shortly before or after sleep. It may be accompanied by visual, auditory, or tactile hallucinations. Sleep paralysis is often regarded as part of narcolepsy and is not considered a disorder unless it is severe.
- *Parasomnia*: events that disrupt sleep, such as sleep-walking, sleep-talking, night terrors, bruxism, bed-wetting, or sleep sex (see “Parasomnia” below)

### ■ Parasomnia

Parasomnia refers to a category of sleep disorders that involve abnormal and unnatural movements, behaviors, emotions, perceptions, and dreams that occur while falling asleep, while sleeping, between sleep stages, or during arousal from sleep. Most parasomnias constitute partial arousal during the

transition between wakefulness and non-REM sleep, or between wakefulness and REM sleep.

Parasomnias include the following:

- *REM sleep behavior disorder*. The normal paralysis occurring during REM sleep is absent or incomplete, allowing the person to act out dreams that are vivid, intense, or violent.
- *Night terror, or pavor nocturnus*. This involves an abrupt awakening from sleep with behavior consistent with terror.
- *Sleep-walking, or somnambulism*. Person engages, without conscious knowledge, in activities that are normally associated with wakefulness, such as walking, eating, or dressing.
- *Sleep sex, or sexsomnia*. Non-REM arousal parasomnia (sexual behavior in sleep) is considered to be a distinct variant of sleep-walking and causes the person to engage in sexual acts.
- *Sleep-talking, or somniloquy*. Person talks aloud in their sleep. Sleep-talking can range from simple sounds to long speeches.
- *Bruxism*. This is the involuntary grinding or clenching of the teeth while sleeping.
- *Nocturia*. This comprises a frequent need to get up and go to the bathroom to urinate at night. Nocturia differs from enuresis, or bed-wetting, in which the person does not awaken, but the bladder empties anyway.
- *Exploding head syndrome*. Sufferers awaken during the night hearing loud noises.

### ■ Secondary to Medical or Psychiatric Conditions

This category includes:

- Psychoses, such as schizophrenia and bipolar disorders
- Mood disorders, such as depression or anxiety
- Panic attacks
- Alcoholism

Examples of other conditions that disturb sleep are physical pains (lumbar or neck), environmental noises, incontinence, or endocrine causes such as those observed during hormonal changes in the premenstruum or menopausal transitions.

The most common sleep disorders include primary insomnia, sleep apneas, narcolepsy, periodic limb movement disorder, restless legs syndrome, and the circadian rhythm sleep disorders. The sec-

second edition of the International Classification of Sleep Disorders (ICSD) (American Academy of Sleep Medicine 2005) documents 81 official sleep disorders.

### International Classification of Sleep Disorders (American Academy of Sleep Medicine 2005)

Adjustment sleep disorder	Insufficient sleep syndrome	Sleep bruxism
Advanced sleep-phase syndrome	Intrinsic sleep disorder	Sleep choking syndrome
Alcohol-dependent sleep disorder	Irregular sleep–wake pattern	Sleep enuresis
Alcoholism	Limit-setting sleep disorder	Sleep hyperhidrosis
Anxiety disorders	Long sleeper	Sleeping sickness
Benign neonatal sleep myoclonus	Menstruation-associated sleep disorder	Sleep-onset association disorder
Central alveolar hypoventilation syndrome	Mood disorders	Sleep paralysis
Central sleep apnea syndrome	Narcolepsy	Sleep-related abnormal swallowing syndrome
Cerebral degenerative disorders	Nightmares	Sleep-related asthma
Chronic obstructive pulmonary disease	Nocturnal cardiac ischemia	Sleep-related epilepsy
Circadian rhythm sleep disorder	Nocturnal eating (drinking) syndrome	Sleep-related gastroesophageal reflux
Confusional arousals	Nocturnal leg cramps	Sleep-related headaches
Congenital central hypoventilation syndrome	Nocturnal paroxysmal dystonia	Sleep-related laryngospasm
Delayed sleep-phase syndrome	Non-24-hour sleep–wake syndrome	Sleep-related painful erections
Dementia Parkinsonism	Obstructive sleep apnea syndrome	Sleep starts
Electrical status epilepticus of sleep	Other parasomnia	Sleep-state misperception
Environmental sleep disorder	Panic disorder	Sleep-talking
Extrinsic sleep disorder	Peptic ulcer disease	Sleep/night terrors
Fatal familial insomnia	Periodic limb movement disorder	Sleep-walking
Food allergy insomnia	Posttraumatic hypersomnia	Stimulant-dependent sleep disorder
Fragmentary myoclonus	Primary snoring	Sudden infant death syndrome
Hypnotic-dependent sleep disorder	Psychophysiologic insomnia	Sudden unexplained nocturnal death syndrome
Idiopathic hypersomnia	Recurrent hypersomnia	Terrifying hypnagogic hallucinations
Idiopathic insomnia	REM sleep behavior disorder	Time zone change (jet lag) syndrome
Impaired sleep-related penile erections	REM sleep-related sinus arrest	Toxin-induced sleep disorder
Inadequate sleep hygiene	Restless legs syndrome	
Infant sleep apnea	Rhythmic movement disorder	
	Shift-work sleep disorder	
	Short sleeper	

## Insomnia

Insomnia is the most common of the sleep complaints, affecting 30%–40% of the general adult population and about 15%–25% of children. Primary insomnia is not caused by any physical, psychiatric, or environmental condition. Secondary

insomnia is caused by other intrinsic or extrinsic conditions, medications, or substance intake.

Insomnia may be acute, short-term (lasting up to a few weeks), or chronic (when a person suffers from insomnia for at least three nights a week for over a month, including periodic insomnia).

### ■ Causes of Insomnia

Causes of acute insomnia include:

- Significant life stress (job loss or change, the death of a loved one, divorce, moving house)
- Illness
- Emotional or physical discomfort
- Environmental factors such as noise, light, or extreme temperatures (hot or cold) that interfere with sleep
- Some medications (e.g., those used to treat colds, allergies, depression, high blood pressure, and asthma)
- Interference with the normal sleep schedule (e.g., jet lag or switching from a day to a night shift)

Causes of chronic insomnia include:

- Depression and/or anxiety
- Chronic stress
- Pain or discomfort at night

An important factor in insomnia is wrong sleep hygiene, such as irregular sleeping habits, the effect of stimulating food, drink, and drugs, stimulating activities before sleep, and an uncomfortable sleeping environment.

Stimulants and depressants include:

- Caffeine, which acts as an antagonist at the adenosine receptors and slows the action of the hormones in the brain that cause somnolence. Caffeine sensitivity varies from person to person, but its stimulating effects may last for up to 12 hours. It may cause a rapid reduction in alertness as it wears off.
- Energy drinks, which function in much the same way as caffeine. Some individuals experience sleep disruption with certain vitamins, such as vitamin C, or even with mint tea.
- Drugs containing amphetamines
- Cocaine
- Alcohol, which initially causes sleepiness and is therefore commonly used to enhance sleep. However, as it has a rebound effect later in the night, it will seriously disrupt sleep.
- Other depressants such as barbiturates, which act in a similar way to alcohol.

### ■ Treatment of Insomnia

Treatment strategies for sleep disorders fall into four categories:

- Behavioral/psychotherapeutic treatments
- Rehabilitation/management
- Medication
- Other somatic treatments

Hypnotic benzodiazepines are widely used as they represent the least toxicity. The use of barbiturates has greatly diminished. Other classes of drug, such as anxiolytics or neuroleptics, are also used to treat insomnia. Unfortunately, many of the medical drug therapies have inconvenient side-effects, such as habituation and the patient becoming dependent on the artificially induced sleep.

Several articles have documented the therapeutic difficulties and side-effects of the drugs that are currently being prescribed for insomnia (Goldenberg 1984, Roy-Byrne and Hommer 1988, Copinschi et al. 1990, Gaillard 1990, Mignot 1991, Buclin et al. 1992).

It is important to stress that sleep induced by hypnotics is not physiological:

- Barbiturates and antidepressant drugs cause reduced REM sleep.
- Benzodiazepines and opiates reduce Stage 4 (N3) sleep, the increase in total sleep time being due to an increase in Stage 2 (N2) sleep.

Moreover, some individuals have experienced what are known as rebound phenomena when they have tried to stop their hypnotic medication. The following symptoms have been reported (Buclin et al. 1992, Copinschi et al. 1990, Genton 1990, Hanin and Marks 1988, Mignot 1991, Taj 2002):

- Nightmares
- Increase in heart rate and apnea with hypnotic drugs
- Amnesia and attention deficit with some benzodiazepines
- Dependence and tolerance with most products
- Toxicity with certain barbiturates

## 2 Sleep in Chinese Medicine

To understand the pathologies of sleep, we must first explore the significance of sleep in the context of Chinese physiology.

Historically, the earliest Chinese discussions about sleep related the sleeping process to the movements of *wei qi* (defensive energy), orchestrated by the extraordinary vessels, the *yin* and *yang qiao mai* (motility vessels). During the Tang dynasty (7th–8th century CE), Chinese physiology became primarily humoral, that is, pathologies were seen through the concept of the five humors, or substances. Thus, sleep was associated primarily with *shen* (spirit) and its relation to *xue* (blood). It was not until the Song dynasty (10th–13th century CE) that the *zang fu* (organ) system was adopted as the basis of Chinese medical physiology. The *zang fu* and their disharmonies today constitute the foundation of modern Traditional Chinese Medicine (TCM).

Besides the humoral and organic theories, the movements of energy, which are responsible for sleeping process, involve the channel system, in particular the extraordinary vessels.

It is thus obvious that, in order to be able to understand sleep phenomena, we must consider sleep in the context of *yin* and *yang*, *qi*, *xue*, and *shen* theories, the *zang fu* organ models, and the *jing luo* channel systems.

In TCM, the notion of normal sleep is reflected in the terminology used, that is, *an mien* = peaceful sleep:

*an* 安 quiet, peaceful, calm (as in calming the *shen*)

*mien* 眠 sleep (made up of the character for the eye and the character for community)

*An mien* signifies quiet communion with the self, probably through dreams (inner vision).

Sleep, being a regularly recurring condition of rest for the body and the mind, could be redefined as somatic stillness (*zang fu* and *jin*-sinews) and mental quietness (*shen*).

### Yin/Yang

According to basic Chinese premises, daytime and activity are considered to be *yang*, whereas nighttime and sleep are considered to be *yin*. *Yang* grows during the morning, reaching its apex at noon, and declines in the afternoon. *Yin* grows in the afternoon, reaches its maximum at midnight, and declines in the early morning (Fig. 2.1).

In humans, the rhythmic balance between sleep and activity depends primarily on the “internal structure,” the microcosm, and secondarily on external influences, the macrocosm. In a state of health, there is a harmonious balance between

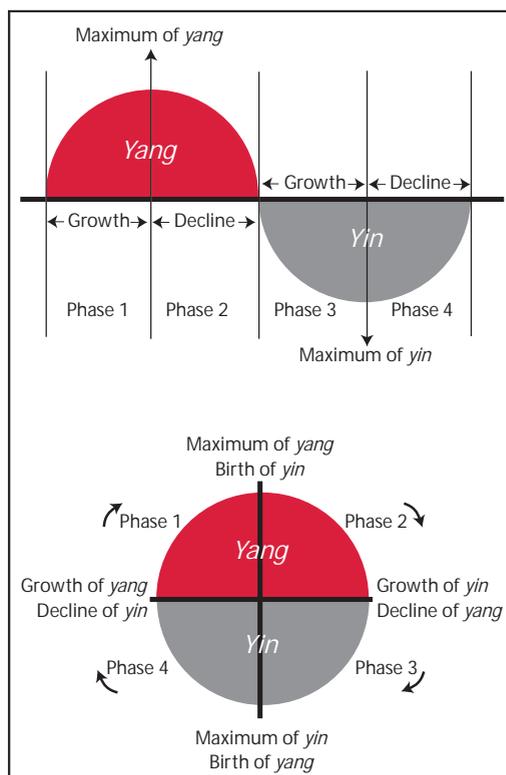
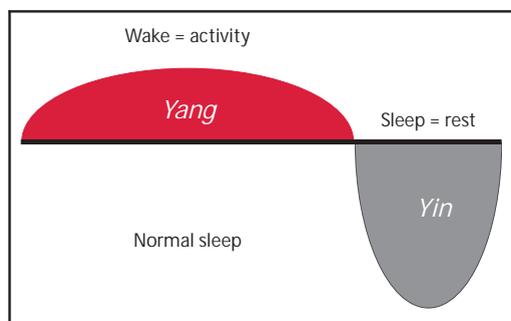


Fig. 2.1 The four phases of yang and yin; growth and decline of yang and of yin.

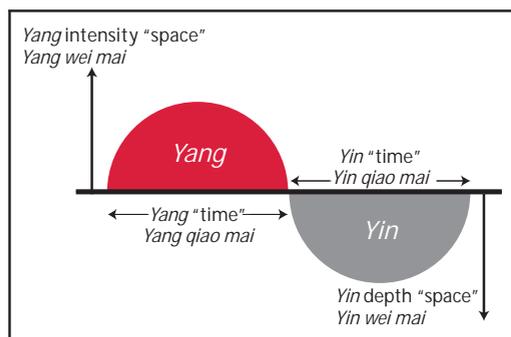
*yang qi*, which expands during the day, and *yin qi*, which abounds at night.

Sleep time, which represents the major part of an infant's 24-hour cycle, progressively diminishes to about 6–7 hours in an adult. Internal factors balance the length and depth of sleep with the length and intensity of daytime activity. This balance can be viewed as being dependent on two parameters: time and space (Fig. 2.2). In relation to sleep, space may be defined as the depth or intensity of sleep.

Internal “synchronizers,” primarily the extraordinary vessels, control these parameters, which in turn define our basic and inherent rhythms. Four of these vessels are not only intimately connected to the internal systems (*zang fu*), but are also permanently tuned into external variations, such as day and night and the climate (Fig. 2.3). In the absence of a lack of harmony between these syn-



**Fig. 2.2** Balance between sleeping and waking. Under normal conditions, the length (time) and the depth (space) of sleep are adapted to the length and intensity of daytime activity.



**Fig. 2.3** Balance between time and space. The internal organizers of *yin* and *yang*, the *wei mai* and the *qiao mai* extraordinary vessels.

chronizers and other *zang fu* pathology, the body adapts perfectly to external variations and demands, while keeping its individual characteristics. This capacity to adapt to change defines the individual's state of health.

Insomnia is a *yang* condition, which in the great majority of cases is due to a disturbance of *yin*. This *yin* disturbance is either due to the inability of *yin* to achieve a proper depth of sleep, which is the case in superficial or dream-disturbed sleep, or due to a shortened sleep time, as witnessed in problems of falling asleep, and early or frequent waking. The type of insomnia is, therefore, defined by whether it concerns the length or the depth of sleep, or both.

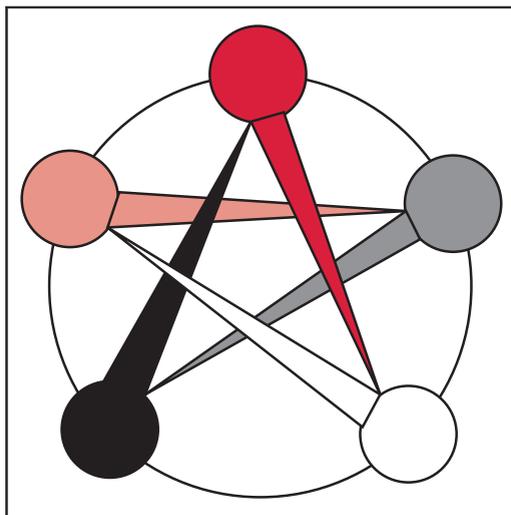
## Sleep and the Substances: Wei Qi–Xue–Shen

### ■ Movements of Wei Qi: Physical Relaxation

The Chinese classical text *Ling Shu* (Spiritual Pivot) describes the circulation of *wei qi* during the day and the night: “*Wei qi* circulates on the surface of the body, predominantly along the sinew channels, 25 times during the day, penetrates the deeper layers of the body at the area of the ankle in the evening, circulates in the *zang fu* through 25 cycles during the night, following the *ke* (control) cycle of the five movements, and emerges at the corner of the eye, most probably at *jing ming*, BL-1, enabling the eyes to open” (*Ling Shu*, French translation 1995) (Fig. 2.4).

The text cited here obviously relates to the cycle of sleeping and waking and to the movements of *wei qi*, and is strongly reminiscent of the role of the *yin qiao mai* and its synchronization with the *yang qiao mai* in managing the nycthemeral sleep cycle. The French school, in particular, Nguyen Van Nghi, proposes that the point at which the *wei qi* leaves the surface to penetrate the deeper parts of the body is *zhao hai*, KI-6.

*Wei qi*, which is mostly concentrated in the *jing jin* (sinew channels) during the day, maintains muscle tone and mobility; the process of *wei qi* moving from the surface to circulate internally allows the muscles to relax. This process is considered the first stage of sleep.



**Fig. 2.4** The internal circulation of *wei qi* during sleep: kidney → heart → lung → liver → spleen → kidney, and so on.

*Wei qi* is also responsible for surface body temperature. It is interesting to note that modern research has shown that body temperature also presents a 25-hour cycle, and there appears to be some interaction between sleep and body temperature rhythms (Takahashi, 2010). Falling asleep and deep sleep occur during the lowest body temperature dip, whereas waking occurs during the ascending phase of the curve.

Master Jeffrey C. Yuen (lecture 2009, personal communication) defines *wei qi* and this process more precisely. According to Master Yuen, *wei qi*, being part of *yang qi*, is rooted in the *yuan qi* (source *qi*) and needs to return to the source, the kidneys. If the *wei qi* cannot fully complete its return to the source—the kidneys—the patient will experience fear in the form of nightmares, and in the case of infants, even convulsions, called *jing feng*, or fright wind.

Master Yuen further says that *wei qi* also penetrates deeper during the sleep state to protect us against *gui* (ghost) influences. This kind of *gui* commonly manifests as *gui zha* (ghost oppression).

*Bai Zheng Fu* (Ode of One Hundred Patterns) gives indications for:

- PC-5 *jian shi* for *gui xie* (ghost evil)
- SP-1 *yin bai* for *gui zha*
- ST-45 *li dui* and SP-1 *yin bai* for sleeping or dreaming with a heavy sensation on the chest
- LU-3 *tian fu* for *gui yan* (ghost talk)

The passage of *wei qi* to the interior is a consequence of the relaxation of the external *jin*, the muscles and the tendons. This movement of *wei qi* mobilizes blood toward the interior, helping it to return to the liver.

This would explain the action of points such as *qu quan* LR-8, *yang ling quan* GB-34, and *yang jiao* GB-35 to relax the sinews and help to guide blood to the interior, as indicated for sleep pathologies involving restlessness, for example restless legs syndrome (RLS).

*Wei qi* circulates in the interior during sleep, while *ying* (nourishing) *qi* circulates on the exterior. Closing the eyes, which is controlled by *jing ming* BL-1, corresponds to the deactivation of *wei qi*. Hence, the extra point *yin tang* is indicated for insomnia, since it helps to relax the eyes and the nose, and also supports breathing.

*Jing ming* BL-1 is connected to the stomach and large intestine channels (*ying xiang* LI-20 → *cheng qi* ST-1 → *jing ming* BL-1), and also to the small intestine channel (via *quan liao* SI-18, which continues to *ting gong* SI-19). Relaxing the eyes helps to relax the nose, as manifested in the deeper breathing occurring when falling asleep, and a blockage in the nose can affect sleeping. *Jing ming* BL-1 is helpful in sleep apnea and also helps to close the ears. A blockage of *qi* at the ear can cause a high-pitched ringing in the ears or cause the person to hear their own heartbeat. *Jing ming* BL-1, as a confluent point of *yang qiao mai*, can be regulated by *shen mai* BL-62. Supplementing BL-62 helps the patient to wake up; reducing it helps the patient to sleep.

The closing of the eyes is the first manifestation of the *wei qi* moving inward. The second area the *wei qi* has to pass through is the chest. The chest needs to relax and to loosen up in order to permit the *wei qi* to further descend to the *zang fu*. In the absence of this relaxation, a person may wake up during the night feeling hot and sweating.

This shows the importance of relaxing the *xiong* (chest) and *ge* (diaphragm), which affects the *zong qi* (chest [gathering] *qi*), with points such as *ge shu* BL-17 and *zong hui* TB-7:

- BL-17 is used for night sweating, tidal fevers, steaming bone syndrome, and menopausal syndrome (as it cools the blood).
- *Hui zong* TB-7 helps move *wei qi* downward toward the abdomen (and is used when the patient wakes in the night to eat).

- *Jian shi* PC-5 can also be used for sleeping disorders associated with eating late, causing stomach *yin xu* vacuity, with empty heat disturbing sleep. It can also be used for eating disorders (food compensation).
- *Yin bai* SP-1 is used for excessive dreaming, restlessness, and fright wind (nightmares).
- *Yin bai* SP-1 + *li dui* ST-45 is supplemented for excessive sleeping, reduced for insomnia.
- From the chest, *wei qi* moves to the abdomen and down to *ming men* GV-4 with the liver as the *zhu* (chief governor or emissary), given its position between the heart *shen* and kidney *jing*.

In the Daoist tradition, sleep is a preparation for death, and restless sleep forebodes a restless death:

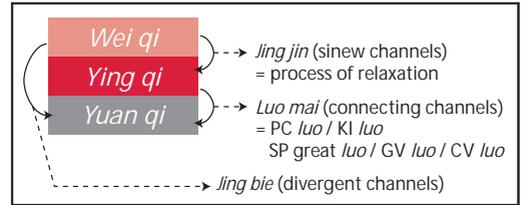
“We die in the same manner that we sleep.”

Master Yuen further elaborates on the movement of *wei qi* inward: under the control of the lung, the liver releases the *ying* outward, causing the *hun* (ethereal soul) to move out and wander (rapid eye movement [REM] sleep). The wandering of the *hun* can be seen as the liver releasing its internal wind, that is, the emotions. *Hun* includes aspects of memory, the record-keeper, but also insights into the future, as the liver is associated with time (that is, *qi men* LR-14).

*Wei qi*, being the result of the conversion of *ying qi* (nourishing *qi*), should also move back to the *ying* level. This process involves the secondary or collateral channels, particularly the *luo* (connecting channels) (Fig. 2.5).

As described by Master Yuen, the return of *wei qi* to the *ying* level involves the *luo mai*, in particular the pericardium *luo*, which moves to the chest, and the kidney *luo*, which returns to the lower abdomen. Three other *luo* help bring back the *wei qi* to the *yuan*, the spleen great *luo* and the *luo* of the *ren mai* (conception vessel) and *du mai* (governing vessel).

As the *luo* are heavily involved with the blood and *shen*, they act as a buffer system and manage our emotional responses to the world. The involvement of the *luo* during the night gives us the opportunity to review the psycho-emotional impacts of our daily life in the form of dreams manifesting as challenges, prompting us to find



**Fig. 2.5** The inward movement of *wei qi* and the collateral channels.

solutions or resolutions. In the absence of any emotional issues to process, *wei qi* moves back to the primary channels. Sleep is then restful and one wakes up rested and rejuvenated.

### ■ Shen: Mental Relaxation

Sleep is defined as a regularly recurring condition of rest for the body and mind. Body rest results from the relaxation of the *jin* (sinews) and the movements of *wei qi*. Mental relaxation is in the domain of the *shen*.

### Shen 神

In the Chinese classics, *shen* has been defined as spirit or spirits, gods, creative instance, organizing spirit or principle, subtle influx received from heaven, mysterious cause (unfathomable metaphysical principle), pure action, transforming force, and creative force that enhances growth, elaborates, and completes the transformation of an individual and his or her consciousness of the world. *Shen* is a collective term for the emotional, mental, and spiritual aspects of human existence; hence, it is involved in learning, intelligence, memory, the ability to differentiate emotions, and coherence of thoughts, association, and alertness (*jing shen*).

On the one hand, *shen* is responsible for our perception of reality. In Confucianism, the cultivation of the mind (that is, the thoughts) changes our perception of reality. On the other hand, *shen* represents our spiritual evolution. *Shen* is responsible for how our life mandate (*ming*), stored in the kidneys, will be manifested and carried out.

In the Daoist tradition, the heart channel points represent the nine steps or stages in life. Master

Yuen calls these points the nine steps towards redemption, recovery, and sovereignty:

HT-1: <i>ji quan</i> Highest Spring	Endless possibilities
HT-2: <i>qing ling</i> Green-Blue Spirit	A young soul
HT-3: <i>shao hai</i> Lesser Sea	Ocean of life
HT-4: <i>ling dao</i> Spirit Path	Path for the soul
HT-5: <i>tong li</i> Connecting <i>Li</i>	Life challenges
HT-6: <i>ying xi</i> Yin Cleft	Theme of life (mid-life crisis)
HT-7: <i>shen men</i> Spirit Gate	Entering the heart
HT-8: <i>shao fu</i> Lesser Mansion	Less residence (attachment)
HT-9: <i>shao chong</i> Lesser Surge	Less blueprint (less curriculum, less karma)

Hence *shen*, being responsible for our spiritual evolution, will manifest through the offices of the *hun* in the form of dreams, enacting the challenges of our chosen life curriculum (predetermined life mandate). One can process these challenges by practicing lucid or conscious dreaming (see Chapter 5). When difficulties are encountered in this processing, the dream is experienced as a nightmare.

On the other hand, *shen* also represents the sum total of our emotions and is responsible for their manifestation. Therefore, all emotions will affect the *shen* and disrupt the heart, causing sleep problems:

- Anger will cause heart fire.
- Joy or excitement and sadness affect heart *qi*.
- Pensiveness affects heart blood.
- Fear and fright (shock) in adults affects heart-kidney communication.

Mental activity is the combined interaction of consciousness, *qi* (energy/function), and the *nao* (brain). It can, therefore, be summarized as the manifestation of the “Three Treasures”:

<i>Shen</i> —spirit	Resides in the heart	→ Coordination, coherence
<i>Qi</i> —energy	Produced by the spleen	→ Function
<i>Jing</i> —essence	Stored in the kidneys	→ Brain matter

Consciousness and wakefulness are defined by the activity of the *shen*. Awareness is the result of the harmonious activity of the *zang fu* as expressed by *shen ming* (clarity of the spirit).

Mental activity may be summarized as:

- *Shen* receiving the sensory input (consciousness, alertness)
- Processing (digestion) of the information by the *yi* (intellect, thought/mindfulness)
- Storing of the information by the *zhi* (will) (Fig. 2.6)

All information is understood, properly analyzed, and stored accordingly in this manner.

### Yi 意

*Yi* represents the thinking process, concentration in thinking and focusing, providing boundaries, and giving meaning to experiences. *Yi* functions through memory, analysis, synthesis, thinking, classification, concentration, focusing, symbolism, abstract thinking, conceptualization, ideas, learning, integration of sensory, mental and emotional input, and physical awareness.

All sensory information processed by *yi* will, therefore, be broken down, as in the digestive process, into separate components, to be understood

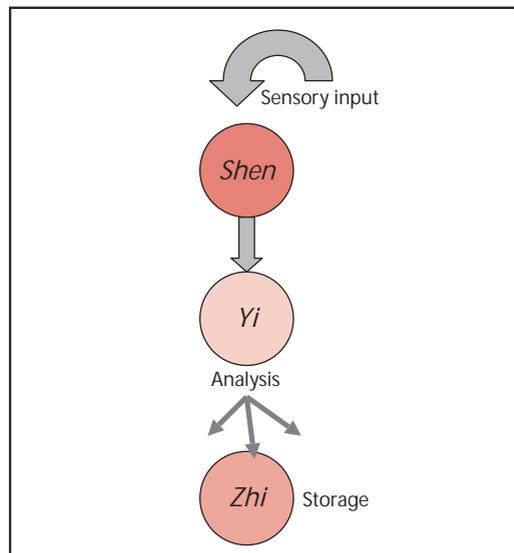


Fig. 2.6 Mental activity and the role of *shen*, *yi*, and *zhi*.